

# 北海道櫻花祭

八天  
出發日期

5/23

8人成團/10人起  
1司機1導遊

¥ 2,899

¥1,080

§ 道產季節料理、霜降牛料理、雪場蟹料理、道東鄉土料理及溫泉料理等等

**DAY 8 札幌-小樽市浪漫遊【小樽運河（途經）、北一硝子館、歐風蒸氣鐘、小樽音樂盒堂】-新千歲機場(KIX)-原居地**

**X 飯店行李小費**





# 每日行程

## Day 1-美國-北海道/新千歲機場(KIX)

帶著興奮的心情搭乘豪華客機，飛往日本北海道新千歲機場

§當天住宿-飛機上

## Day 2-日本/北海道/新千歲機場(KIX)

當天抵達後前往酒店休息

§當天住宿-ANA CROWNE PLAZA 千歲 或同等級

§當天餐食-早/飛機餐 | 午/敬請自理 | 晚/敬請自理



## Day 3-富良野富田農場-四季彩之丘『春漾遊園列車』-夢幻秘境『白金青池』-旭山動物園-層雲峽温泉

【富田農場】為北海道最先驅的花田之一原僅栽種薰衣草的富田農場在主人的精心打理下漸漸成為今日所見的彩虹花海。

【四季彩之丘】位於視野遼闊、風景絕佳的“丘之町美瑛”，面積達15公頃，乘坐著大受歡迎的觀光車，可以一邊悠然地行駛在四季彩之丘及其周圍，一邊盡情欣賞那五彩繽紛的鮮花和無邊的美景。

【白金青池】位於美瑛町白金地區，當年為了防止其火山泥流蔓延，而在美瑛川建築了堤防而產生了數個人造池，但大自然卻出現了奇蹟。

【旭山動物園】是日本最北端的動物園，以動物原本自然的生態呈現給遊客的展示手法，為了讓旅客可以近距離觀察動物的生態，旭川市旭山動物園做了許多精心設計，使得旅客可以清楚地觀察到動物生動的表情及自然的動態。



§當天住宿-層雲峽朝陽温泉 Sounkyo Choyo Resort 或同等級

§當天餐食-早/飯店早餐 | 午/田園自助餐 | 晚/温泉料理自助餐

## Day 4-層雲峽/流星瀑布與銀河瀑布-上湧別町鬱金香公園【賞鬱金香公園預測期5月上旬-6月上旬】-網走/天都山流冰館-雙美瀑布-知床自然中心-知床温泉

【流星瀑布與銀河瀑布】位於大雪山國立公園內的層雲峽谷，是亞洲甚為罕見的大格局自然景觀，懸崖峭壁與瀑布的銀白形成美麗的對比，最著名的是被比喻為一對夫婦的流星瀑布與銀河瀑布。

【上湧別鬱金香公園】上湧別町位於北海道網走支廳中部，是日本最北端的蘋果產地，其識別象徵物為鬱金香妖精。

【天都山流冰館】天都山是網走市區標高207公尺的小山丘。網走湖與能取湖就在眼前，可眺望鄂霍次克海與知床群山，甚至天晴之日還可以遠望熊阿寒・雌阿寒岳的風景。一年四季都可以看到真正的流冰並體驗寒冷的感覺。

【雙美瀑布】雙美瀑布位於北海道斜裡郡斜裡町落差，約80公尺，在途中分為兩條支流，因此被稱為「雙美瀑布」。另還設有通往瀑布中部的階梯供遊客攀登。

【知床自然中心】位在國道334號和道道知床公園線的交界點，知床的觀光情報中心，自然資訊、交通、週邊設施等 各種情報齊全。中心內有播放從空中拍攝的知床景觀〈大人自費500日圓〉。還有販賣受歡迎的霜淇淋和各種土產。



§當天住宿-(kitakobushi Shiretoko Hotel & Resort) Shiretoko Grand Kitakobushi 或同等級

§當天餐食-早/飯店早餐 | 午/和風料理 | 晚/温泉懷石晚宴



## Day 5-知床湖畔散策-東藻琴童話芝櫻公園-摩周湖展望台-阿寒湖遊船

**阿寒湖溫泉【摩周湖】** 2001年被選為北海道遺產，有著美名的神秘之湖。在阿伊努語中被稱為【kamuitou】意指【神之湖】也被稱為【神秘的湖】摩周湖位置北海道東部，屬於阿寒國立公園的一部分，其湖水的透明度曾於1931 年測出為 41.6 公尺，為當時世界排名透明度最高的湖泊。湖水透明幾乎不含任何雜質，宛如藍帶一般流著的獨特深青湖泊也被稱做《摩周的藍寶石》。

**【東藻琴童話芝櫻公園】** 從昭和50年代就開始經營的管理者，每年都開墾一萬平方公尺的地來種植芝櫻，經過八年終於完成了這東京巨蛋兩倍規模大的芝櫻之丘，在每年的五月到六月都能看到用愛心培育栽種的芝櫻，數大便是美，令人讚嘆。

**【阿寒湖】** 在1934年(昭和9年)阿寒湖是全國第二個設立的國立公園。國立公園以阿寒湖為中心。湖畔的溫泉街一帶是觀光的主要據點。聳立在阿寒湖周邊的雄阿寒岳以及雌阿寒岳二座山，呈現了豐富多變的自然景觀。在湖裡生長著被指定為天然紀念物的綠球藻。



Ⓕ當天住宿-阿寒鶴雅 WINGS Akan Lake Tsuruga Wings 或同等級

Ⓕ當天餐食-早/飯店早餐 | 午/道產料理 | 晚/溫泉料理自助餐

## Day 6-阿寒-帶廣花時計鐘-北海道 OUTLET 購物廣場或白老民俗村-登別溫泉街

**【白老民俗村】** 日本白老愛奴(有譯為'阿伊努'，英譯為 Ainu)民族博物館位於日本北海道登別市，它以一個小莊落形式而呈現人前，在一個較大的展館裡，平時有愛奴民族舞蹈表演，有傳統歌曲演唱，並有非常愛奴風格的歡送熊的靈魂舞蹈，現在它已被聯合國教科文組織列為無形文化財產。

**【北海道 OUTLET 購物廣場】** 這裡網羅了近130家世界一流品牌，有女裝、男裝、童裝以及運動和戶外、時尚、生活用品等。此外，還有容納650個席位的大型美食街，彙集豐富名產和當地農產品的“北海道本地農場樂園”，提供您新型態的購物環境。



Ⓕ當天住宿-登別萬世閣 或同等級

Ⓕ當天餐食-早/飯店早餐 | 午/豚肉石狩鍋 | 晚/溫泉料理

## Day 7-登別谷地獄谷活火山-登別時代村忍者村-刺激忍者劇場-鱈場蟹海鮮市場-白之戀人石屋製菓奇妙城-大通公園（途經）-JR Tower Shopping Mall 自由購物-札幌

**【大通公園】** 它不僅是市民及遊客遊憩的好場所，亦是一年四季各種祭祀活動的主要場地。

**【登別時代村】** 可以體驗江戶時代生活的主題公園，有許多經過時代考證的活動和表演。在「忍者霞屋」裡可以欣賞充滿震撼力的忍者戰爭；還有可以體驗當忍者的感覺的「手裡劍道場」等各種有趣的設施。

**【登別地獄谷】** 是火山爆發後，由融岩所形成的一個奇形詭異的谷地；灰白和褐色的 岩層加上許多地熱自地底噴出，形成特殊的火山地形景觀。

**【白色戀人公園】** 除了有北海道知名點心“白色戀人”的製造工廠，還有能夠品嚐 ISHIYA 特製甜點的咖啡店、能夠 製作只屬於自己的白色戀人的體驗工房，還有玩具博物館、盛開玫瑰的玫瑰花園等，是一座以“美味，趣味，懷 舊，甜點故事”為主題的夢幻點心主題公園。

**【JR Tower Shopping Mall】** 「JR Tower 大型購物中心」，集合了四家風格殊異、主題鮮明的流行百貨；ESTA、APIA、PASEO、以及札幌 STELLAR PLACE，是您掌握日本 ... 全方面為大家引進琳瑯滿目的實用商品和服務，在這裡 Shopping 不僅是流行運動的實踐，更是一種生活態度！





§當天住宿-札幌 HOTEL OKURA SAPPORO 或同等級

§當天餐食-早/飯店早餐 | 午/石狩海鮮火鍋 | 晚/【帝王蟹+長腳蟹+毛蟹】三大螃蟹+鐵板燒肉BBQ

## Day 8-札幌-小樽市浪漫遊【小樽運河（途經）、北一硝子館、歐風蒸氣鐘、小樽音樂盒堂】-新千歲機場(KIX)-原居地

早餐後前往日本唯一，富有歐洲風情之【小樽運河】參觀，在此可與家人朋友漫步於古老運河街道裡，周圍並排著明治時代開始，由紅磚灰瓦所建造的倉庫群，運河旁寧靜中飄流著悠悠氣息。

以玻璃工房盛名，得獎常勝軍的【北一硝子館】，參觀精緻多樣的玻璃藝術工藝。

【歐風蒸氣鐘】是與加拿大溫哥華市內觀光勝地「Gastown」的蒸氣時鐘同型，於1977年由加拿大著名鐘錶工匠以青銅打造，每小時整點報時之外，每隔15分鐘以蒸氣奏出5個音階旋律；位於小樽音樂盒堂前，充滿古典歷史風味的蒸氣鐘，成了拍照留念的最佳景點。

【小樽音樂盒堂】，展示千種以上來自世界各地，各式各樣的音樂盒，讓您環繞在幽美節奏裡。

最後前往新千歲機場，乘機到東京轉飛其他亞洲城市或返回原居地。

§當天餐食-早/飯店早餐



# Cancellation Policy

## Air Fare:

Airfare cancellation policies are determined by the individual airlines. Upon booking your air ticket, you agree to follow the terms and conditions associated with your ticket with the respective airline. Sonic Travel and Tour will assist in any communications with the airlines; however final refund determinations will be up to the airlines. Changes or services may incur a name change fee, date change fee, seat assignment fee and/or service charge fee which are non-refundable. Sonic Travel and Tour highly recommends travel insurance.

機票價格：

機票取消政策由各航空公司決定。預訂機票後，您同意遵守相應航空公司與您的機票相關的條款和條件。

Sonic Travel and Tour 將協助與航空公司進行任何溝通；但最終退款決定將由航空公司決定。

變更或服務可能會產生姓名變更費、日期變更費、座位分配費和/或服務費，且不可退還。

Sonic Travel and Tour 強烈推薦旅遊保險。

## Cruise Fare:

Cruise fare cancellation policies are determined by the individual cruise lines. Upon booking your cruise, please review your booking confirmation. It will contain information regarding the terms and conditions associated with your cruise. Sonic Travel and Tour will assist in any communications; however, the final refund determination will be up to the cruise line. Sonic Travel and Tour highly recommends travel insurance.

遊輪票價：

郵輪票價取消政策由各郵輪公司決定。預訂遊輪後，請查看您的預訂確認資訊。

它將包含與您的遊輪相關的條款和條件的資訊。Sonic Travel and Tour 將協助任何溝通；

但最終退款決定將由郵輪公司決定。Sonic Travel and Tour 強烈推薦旅遊保險。

## Tour Fares:

The following tour cancellation charges will apply for all cancellations received based on days prior to departure.

- \$500/\$1000 per person Deposit is due at time of booking
- Deposits are due 160 to 120 Days before Departure
- Final Payment is due 75 Days before Departure

旅遊票價：

以下旅遊取消費用將適用於出發前幾天收到的所有取消預訂。

- 每人團費少於\$3000需支付 500 美元/團費多餘\$3000需支付1000 美元, 預訂時需支付押金
- 出發前 160 至 120 天支付押金
- 最後付款需於出發前 75 天支付

## Cancellation Schedule

- 120 Days or more prior to departure: \$500 per person penalty
- 119 Days to 90 prior to departure: \$1,000 per person penalty
- 89 to 75 Days prior to departure: 25% of full tour fare penalty
- 74 Days to 30 days prior to departure: 50% of full tour fare penalty
- 29 days or less prior to departure: 100% of full tour fare penalty

There will be no partial credit for any portion of the tour missed or elected not to participate.

If there is a force majeure disaster, the cancellation policy will be handled on a case by case basis

Group Air Tickets are non-refundable, non-changeable.

Tel:323-266-8988

Fax:323-266-3380

www.Sonictour.com

9662 Las Tunas Dr, Temple City, CA 91780



LAX CST#2057190-40

## Cancellation Policy

取消時間表：

- 出發前 120 天或以上：每人 500 美元罰款
- 出發前 119 天至 90 天：每人 1,000 美元罰款
- 出發前 89 至 75 天：全額旅遊費用的 25% 罰款
- 出發前 74 天至 30 天：全額旅遊費用的 50% 罰款
- 出發前 29 天或更短時間：全額旅遊費用的 100% 罰款

錯過或選擇不參加旅行的任何部分都不會獲得部分積分。

如有不可抗力災害，取消政策將依具體情況處理。

團體機票不可退款、不可更改。

## Group Policies:

Group Price listed on Sonic Travel and Tour Website is only applicable when the group size reaches 10 people.

For Group size between of 2-6 people, the tour will operate by 1 person driver/guide.

For Groups size of 2 people, meals are not included in the tour fare.

團體政策：

Sonic Travel and Tour 網站上列出的團體價格僅適用於團體人數達到 10 人的情況。

對於 2 至 6 人之間的團體規模，旅遊將由 1 人司機/導遊負責。

對於 2 人的團體，餐費不包含在旅遊費用中。

## Deposit Requirements:

For Tour Fares of \$3000.00 or higher, a \$1000.00 deposit will be collected.

For Tour Fares less than \$3000.00, a \$500.00 deposit will be collected.

存款要求：

對於 3000.00 美元或以上的旅遊票價，將收取 1000.00 美元押金。

對於低於 3000.00 美元的旅遊票價，將收取 500.00 美元押金。

## Credit.

Bonus Credit \$100: Credit for Final Payment made more than 75 days before departure.

(Limit 1 Per Person Per Tour)

Referral Credit \$50: If an existing Sonic Travel and Tour client refers someone to join the same tour, and the referred person is a new Sonic Travel and Tour client, both the referring person and referred person's booking will get a \$50 credit. (Limit 1 Per Person Per Tour)

Sonic Travel and Tour will make the final determination for eligibility of the Bonus Credit or Referral

獎勵積分 100 美元：出發前 75 天以上支付的最終付款可獲得積分。（每人限購 1 人）

推薦積分 50 美元：如果現有 Sonic Travel and Tour 客戶推薦某人參加同一旅遊，

並且被推薦人是新的 Sonic Travel and Tour 客戶，則推薦人和被推薦人的預訂都將獲得50美元的積分。（每人限購 1 人）

Sonic Travel and Tour 將最終確定獎勵積分或建議積分的資格。

In case of any disputes, the English language version of this Cancellation policy will prevail.

如有任何爭議，以本取消政策的英文版本為準。

Tel: 323-266-8988

Fax: 323-266-3380

www.Sonictour.com

9662 Las Tunas Dr, Temple City, CA 91780



LAX CST#2057190-40